

Des Mots aux gestes de Travail

Un projet culturel et artistique sur l'imaginaire
du Travail chez les jeunes



TRAVAIL
culture

Centre de Recherche d'Innovation Artistique et Culturelle du monde du travail

TRAVAIL ET CULTURE
8, rue des fossés
59100 Roubaix
Tél : 03.20.89.40.60
www.travailetculture.org

Des Mots aux gestes de Travail

Un projet artistique, culturel et scientifique à partir des mots et des gestes du travail.

Des mots aux gestes de Travail se développe dans le territoire des Hauts-de-France. L'enjeu de ce projet est de questionner l'imaginaire du travail chez les jeunes de 18 à 30 ans environ par le biais d'actions innovantes, culturelles et artistiques. Tenter de connaître leurs aspirations par la mise en oeuvre d'ateliers d'expression et contribuer ainsi à la possibilité d'une forme de transformation sociale.

Le travail doit être compris ici comme un geste physique ou mental de transformation du réel et de transformation des personnes elles-mêmes. C'est à ce titre qu'il concerne potentiellement un prisme large de la population : du lycéen en apprentissage au retraité, du salarié à la personne sans emploi, de l'ouvrier au cadre.

Dans ce cadre, aborder le travail, c'est sans doute d'abord le détourner de son objectif de rentabilité, c'est tenter de le réinterroger, c'est explorer ce qu'il représente pour chacune et chacun d'une façon intime, personnelle et subjective. C'est enfin, aborder la façon dont ces gestes oubliés ou actuels peuvent être un moyen de se réappropriier le monde et construire d'autres possibles.

Comment et à quelles conditions peut-on être interprète de son travail, de son activité ? Le travail contient-il encore une forme de promesse pour les jeunes ? Promesse d'exercer une activité dans laquelle nous pouvons exprimer notre singularité ? Promesse d'une activité qui ne nous fait pas seulement vivre mais aussi exister au travail ?

Les objectifs

- ✓ Intégrer des jeunes à une démarche artistique qui leur permet d'interroger leur rapport au travail ;
- ✓ Susciter la réflexion et l'expression des jeunes dans l'échange collectif autour de la construction d'un parcours professionnel, libérer la parole et la créativité des jeunes qui n'ont pas souvent l'habitude d'être entendus sur leurs désirs, leurs craintes, leurs conceptions du travail (parcours de vie, trajectoires communes, expériences...);
- ✓ Confronter les regards et l'expression des jeunes ainsi que celles des artistes associés au projet ;
- ✓ Favoriser par la rencontre une réflexion collective (événements publics), une dynamique entre les populations d'un même territoire (salariés, chefs d'entreprise, élus, habitants, etc.).
- ✓ Valoriser les productions.

Les actions artistiques et culturelles

Le projet *Des mots aux gestes de Travail* porte attention aux jeunes et à leur parole pour rendre visible leurs idées et pour renforcer leur sentiment de reconnaissance individuelle et collective.

L'association a mis en place deux types d'ateliers :

- **Ateliers d'Étymologie poétique** menés par **Thierry Duirat** du Collectif Etmologie poétique. La pensée s'élabore, se construit ici dans une dynamique collective sur les sens des mots du travail. Les jeunes explorent l'histoire, l'usage, la sonorité, la forme de ces mots, et sont invités à exprimer leur relations au travail au travers de jeux sur les mots et de dessins comme projections de leurs imaginaires. Ces ateliers se construisent en 2 séances. Une première séance de récolte de paroles, de réflexion, de jeux. Puis une seconde séance de restitution où Thierry Duirat présente et fait lire aux jeunes leurs pensées et leurs mots sous formes de planches illustrées.
- **Ateliers d'écriture créative** menés par l'écrivain et poète **Jean Marc Flahaut**. Chaque jeune est invité à s'exprimer, à écrire et raconter le rapport qu'il entretient avec le travail, ce qu'il y projette, ce qu'il imagine, ce qu'il en espère. Chaque atelier se compose de 3 à 4 séances de deux heures et de moment de mise en forme et de correction des textes par l'auteur. Des lectures des textes produits par les participants peuvent être faites pour découvrir leur production mise en voix.

Les ateliers d'Étymologie poétique

L'étymologie est une branche de la linguistique ; une discipline qui cherche à établir l'origine formelle et sémantique d'un mot en s'appuyant sur les lois de la phonétique historique et sur l'évolution de la signification des mots.



Ces ateliers se construisent en 2 séances.

Une première séance de récolte de paroles, de réflexion, de jeux :

« On discute avec les jeunes de ce mot-clé. De ce qu'il signifie pour eux, les images et les idées qu'il provoque dans leurs têtes, l'influence qu'il a sur leurs quotidiens. On aborde des sujets très variés selon les structures et les participants :

- ✓ *les attentes et représentations liées au travail,*
- ✓ *l'orientation professionnelle et la formation,*
- ✓ *la vie en entreprise et les relations humaines,*
- ✓ *le rôle des mains, du corps, de la tête dans différents métiers,*
- ✓ *l'influence et le rôle des machines, des ordinateurs, des outils de travail, ou même du matériau qu'ils travaillent (le plastique, le bois, la nourriture, leur propre corps). On parle aussi de mots qu'ils ont choisis à l'avance et qui sont en rapport avec le mot travail : engagement, main-d'œuvre, industrie, salaire, fierté, précarité, endurance, formation, entreprise, persévérance, artistique, expérience, motivation, réussite, plaisir au travail, avenir, mobilité, argent, effort...*

On dessine, on écrit, on papote, on colle des post-its, on lit, on se balade dans les dicos... Bref, pendant des dizaines d'heures et avec des dizaines de participants, on parle travail ».

LE COLLECTIF ÉTYMOLOGIE POÉTIQUE

Puis une seconde séance de restitution où Thierry Duirat présente aux jeunes leurs pensées et leurs mots sous forme de planches illustrées.

Les ateliers d'écriture créative

Des ateliers d'écriture menés par l'auteur poète Jean Marc Flahaut. Chaque jeune est invité à s'exprimer, à écrire et raconter le rapport qu'il entretient avec le travail, ce qu'il y projette, ce qu'il imagine, ce qu'il en espère. Chaque atelier se compose de 3 à 4 séances de deux heures et de moment de mise en forme et de correction des textes par l'auteur. Des lectures des textes produits par les participants peuvent être faites pour découvrir leur production mise en voix.

Écrire en toute liberté à partir de jeux d'écriture.

Mise en voix des textes, lectures à haute voix par les jeunes de textes écrits par eux et par d'autres (et enregistrements sonores).



Extrait de la préface du livre « J'étais presque un ouvrier », Coédition Les Venterniers et Travail & Culture, paru en décembre 2018 :

« Quelle place occupe le travail dans cette dimension imaginaire ? Comment ces jeunes en font l'expérience pour la première fois ? A l'emploi subi, aliénant, imposé, peut-on opposer l'écriture subjective et ses figures de style comme espace symbolique d'émancipation ? L'outil d'une plus grande liberté ? Et faire de l'atelier d'écriture, un espace critique d'expression ? Un moyen de production de l'action collective ? Ces jeunes que nous avons rencontrés, finalement, qui sont-ils ? Que disent-ils ?

(...)

Qu'ils soient salariés, apprentis, privés d'emploi, en formation, élèves de collège ou de lycée professionnel, je leur ai proposé de s'inscrire dans un processus d'autoformation basé sur les échanges, la discussion et l'expérience en évitant de définir préalablement la mise en forme que cette expérience pourrait prendre afin de lui donner un caractère inédit.

Avec de la patience, de l'écoute et une relation de confiance de personne à personne, l'expression d'une parole singulière s'est fait entendre et les mots ont commencé à remplir les pages de petits carnets qui ont servi de création vivante à cet objet littéraire que vous tenez entre les mains. En lisant à voix haute, ces récits du quotidien, ces fragments de vie, ces poèmes ordinaires livrés par des filles et des garçons qui pensaient ne jamais pouvoir réussir à les écrire, vous entendrez leur force, leur justesse, leur sensibilité. Vous vous rendrez également compte d'une chose. Ces jeunes luttent pour leur avenir.

Mais ils ne sont pas dupes pour autant. Leur propos ne participe pas d'une vision douce et aseptisée du monde du travail. Ce n'est pas non plus un manifeste à charge. C'est parfois crû, naïf ou maladroit ; inachevé, en construction mais c'est leur vérité. La plupart n'ont pas véritablement conscience des forces sociales à l'œuvre. Certains n'identifient même pas les champs de force qui pèsent sur eux mais cela ne les empêche pas de se poser des questions, d'exercer une lucidité critique, de porter un regard oblique sur ce qui les entoure et d'avoir de la distance sur eux-mêmes. »

JEAN MARC FLAHAUT

Exemples de textes écrits par les jeunes :

« De chez moi, j'imagine ce qu'ils vont me demander de faire.

Je stresse.

On dirait une rentrée.

Je pense observer et apprendre.

Je pense bien aimer.

Je pense que ça va passer plutôt vite car ça fait une semaine de cours en moins.

Je pense que je vais travailler.

J'espère ne pas m'ennuyer.

Ne pas rester à ne rien faire pour que la journée passe plus vite.

J'espère ne pas être fatiguée.

Que les gens seront gentils avec moi.

Et qu'ils me laisseront les observer afin que j'apprenne les gestes. »

« J'aimerais faire un travail où je ne m'ennuie pas.

Parce que je veux avoir envie de me lever le matin pour aller travailler.

Un travail où on peut voyager car lorsqu'on reste sur place, on

s'ennuie. Un travail où l'on côtoie des patrons,

des PDG parce que je voudrais être moi-même

un patron ou un PDG en voyage.»

« Ce qui nous forge, c'est le travail.

Ce qui nous fait vivre, c'est le travail.

Ce qui ramène de l'argent, c'est le travail.

Ce qui fatigue, c'est le travail.

Ce qui nous obligera à nous lever jusqu'à 65 ans, c'est le travail.

Ce qui construit et déconstruit des vies, c'est le travail.

Ce qui nous permet de nous épanouir, c'est le travail.

Ce qui nous rend adulte, c'est le travail.

Ce qui définira notre place dans la société, c'est le travail.

Ce qui rythme et définit la société, c'est le travail.

Ce qui fait défaut, c'est le travail.

Ce qui te fait te lever à 6h30 du matin pour être ensuite bloqué dans les bouchons, c'est le travail.

Ce qui fait qui tu es, c'est le travail.

Ce qui définit un individu, c'est le travail.

Ce qui change un individu, c'est le travail.

Ce qui nous fait évoluer, c'est le travail.

Ce qui repousse nos limites, c'est le travail.

Ce qui est stressant, c'est le travail.

Ce qui te nourrit et nourrira tes enfants, c'est le travail.

Ce qui mettra fin à notre innocence, c'est le travail.»

Les intervenants

Thierry Duirat
(du Collectif Étymologie poétique)

<http://etymologie-poetique.fr>



De formation pluridisciplinaire, en musique (Conservatoire National de Région de Douai), théâtre (aux Centres Dramatiques Nationaux de Béthune et Caen) et en danse (à Danse Création et en Centre de Développement Chorégraphique à Lille), Thierry Duirat est danseur, metteur en scène et auteur de projet transmedia.

Danseur et metteur en scène depuis 15 ans, il suit, en parallèle de son parcours professionnel, un cursus de formation à la méditation et se passionne pour l'étymologie.

Accompagné d'une équipe pluridisciplinaire* et créative, il conçoit en 2015 le projet transdisciplinaire *Étymologie poétique* qui synthétise une approche scientifique et artistique des mots. Avec l'intention d'offrir aux publics une écoute et une rencontre de la langue elle-même, au travers de différents supports, indépendants et connectés : spectacles, livres, vidéo, web.

* Les illustrateurs des planches illustrées : Olivier Sampson et Christian Jacques Attagnant.

Le collectif Étymologie poétique est double lauréat du Ministère de la Culture et de la Communication : "Atelier culturel au service de la langue française" en 2015 et "Service numérique innovant" en 2016 pour le projet Dico 3D de « cartographies linguistiques interactives ».

Jean Marc Flahaut

<http://fromyourfriendlyneighborhood.blogspot.fr>



Jean Marc Flahaut est né en 1973, à Boulogne-sur-Mer dans le Nord de la France. Influencé par les auteurs de la contre-culture américaine des années soixante et soixante-dix, son univers se décline sous la forme de textes courts ou de micro-fictions aux croisées du roman noir et de la poésie. Après des études et une expérience de plusieurs années en tant que travailleur social, il anime des ateliers d'écriture auprès d'adultes et d'adolescents et donne des cours à l'Université. Il vit actuellement à Lille.

Bibliographie

La maison, éditions Malab'art (2003)

Rengaine (suivi de) Sept secondes avec le soleil, éditions Carnets du Dessert de Lune, 2004

Retour à Quick Hill Road, éditions Carnets du Dessert de Lune, 2006

Même pas en rêve, éditions du Petit Véhicule, 2007

Spiderland, éditions Carnets du Dessert de Lune, 2008

Shopping ! Bang Bang ! (coécrit avec Daniel Labedan), éditions A plus d'un titre, 2010

Aliéné(s), éditions des États Civils, 2010

Banlieue de Babylone (ouvrage collectif), éditions Gros Textes, 2010

Nouvelles du front de la fièvre, éditions Le Pédalo Ivre, 2012

L'amour de l'île, éditions des États Civils, 2013

Stockholm, éditions des États Civils, 2014

Lendemain de fête (ouvrage collectif), Publie.net, 2015

Bad Writer, éditions Carnets du Dessert de Lune, 2017

Deadline, éditions Interzone[s], 2017

Cinéma Inferno, avec Frédérick Houdaer, éditions Le pédalo Ivre, 2018

Des productions artistiques et culturelles

À la suite et en parallèle des différents ateliers, l'association Travail & Culture participe à la production et à l'édition de deux ouvrages et d'une exposition :

LIVRE *J'ÉTAIS PRESQUE UN OUVRIER*

Coédition Travail et Culture / Les venterniers

L'écrivain Jean Marc Flahaut a animé des ateliers d'écriture auprès de 221 participants, qui ont témoigné et livré leurs pensées sur le travail.

Ce livre est une parole adressée à autrui, une façon pour ces jeunes de témoigner et transmettre une expérience sensible du travail.

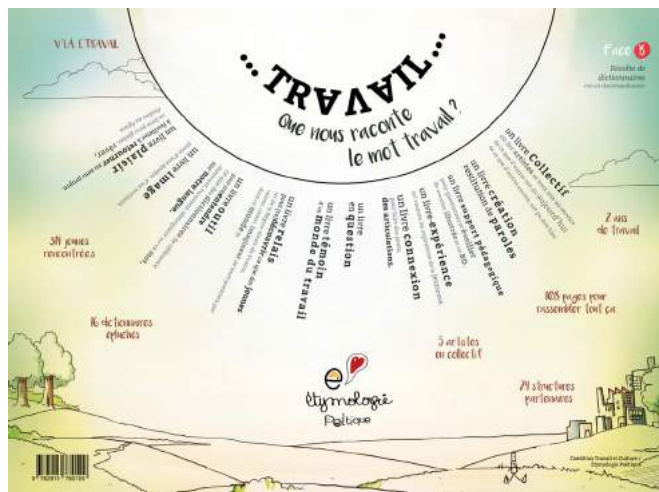
Une **lecture** de Jean Marc Flahaut accompagne ce livre et peut être proposée au sein même des établissements partenaires , mais aussi chez d'autres nouvelles structures partenaires.



Nombre de livres édités : 1000 exemplaires

Disponible sur commande à l'adresse mail info@travailetculture.org ou par téléphone au 03 20 89 40 60.

LIVRE TRAVAIL



Coédition Travail & Culture / Étymologie poétique

Un livre à double entrée (face A / face B) autour du mot TRAVAIL, un ouvrage entre arts graphiques, intelligence collective et évolutions linguistiques de mots liés au travail.

format 28x37 cm - édité en mars 2019

Face A - Quelle est ta vision du travail ?

accessible en ligne : <https://www.calameo.com/books/0058058223a8b9d0258d1>

Cette face restitue ce que des jeunes de la Région Hauts-de-France, voient, vivent, imaginent du travail, à partir de récoltes de paroles :

- un récit des aspirations de la jeunesse ;
- un témoin d'un monde du travail en pleine mutation.

Face B - Que nous raconte le mot travail ?

accessible en ligne : <https://www.calameo.com/books/005805822270792ab7862>

Cette face accompagne à la (re)découverte du mot travail, à partir de récoltes de dictionnaires mis en images et illustrations :

- un outil pour (ré)entendre ce que des dictionnaires de référence montrent, racontent, témoignent sur le mot travail et sur notre langue ;
- un support pédagogique pour questionner et éveiller de manière illustrée et en BD.

EXPOSITION TRAVAIL : QUELLE EST TA VISION DU TRAVAIL ?

20 panneaux de format 80x120 cm correspondant à une sélection de planches illustrées de la face A du livre TRAVAIL

Cette exposition est destinée à être diffusée auprès de divers publics sur l'ensemble du territoire des Hauts-de-France et en particulier d'autres jeunes, dans des situations sociales similaires ou différentes (collégiens, lycéens, jeunes bénéficiaires du RSA, résidents d'habitats jeunes, étudiants, etc.). Cet objet artistique peut également être un outil pour les professionnels de l'insertion sociale et de lutte contre les exclusions.



En complément à l'exposition, les artistes peuvent faire des interventions au sein des groupes pour parler de l'exposition, aborder leurs métiers artistiques, et réaliser des productions en lien avec l'exposition (atelier d'écriture, atelier d'étymologie poétique).

Un atelier-performance pour découvrir l'exposition :

Un atelier-performance entre visite guidée, spectacle, expérience immersive et atelier pratique pour prolonger la récolte et la diffusion de témoignages sur la vision du travail. Comme une invitation à l'échange, l'atelier-performance conduit par Thierry Duirat ouvre le débat sur la langue, la sémantique et les thématiques liées au travail.

Des restitutions par territoire

Des restitutions-spectacles sont organisées sur le territoire des Hauts-de-France à la suite des ateliers initiés avec les jeunes. Elles permettent de rendre intelligibles et visibles les différents regards des jeunes sur le monde du travail.

Ces temps forts de valorisation artistique sont l'occasion de croiser les regards, de faire se rencontrer les jeunes d'un même territoire qui ont participé aux différents ateliers. C'est un moment de partage, de dialogue, d'échange et de convivialité avec les différents acteurs du projet (jeunes, associations, professeurs, éducateurs, élus, artistes, sociologues...). La direction artistique de cette restitution est confiée au collectif Étymologie poétique, avec la participation de l'écrivain Jean Marc Flahaut.

Spectacle issu des ateliers sur l'imaginaire du travail chez les jeunes

Cette création originale donne voix et forme aux regards et aspirations des participants du projet *Des mots aux gestes de Travail*, de tous horizons professionnels, qui côtoient, entendent ou parlent du travail au quotidien. Les artistes restituent cette parole à travers un spectacle théâtral, visuel et sonore directement inspiré de témoignages, d'écrits réalisés lors des ateliers et à partir d'explorations linguistiques autour du mot travail.



TRAVAIL culture

Centre de Recherche d'Innovation Artistique et Culturelle du monde du travail

8, rue des fossés
59100 Roubaix
www.travailetculture.org

Contact : Audrey Ardouin, chargée de mission
03.20.89.40.60
aardouin@travailetculture.org

